

К.н. Эльвира Шпёттер / Мария Шпёттер

«Как найти хорошую работу. С переводом на русский язык и глоссарием», изд. Объединением католических организаций, занимающихся социальной работой с молодежью в земле Северный Рейн-Вестфалия (Landesarbeitsgemeinschaft Katholische Jugendsozialarbeit Nordrhein-Westfalen e.V.), 72 стр., Norderstedt 2004. 6,90 евро. ISBN 3–8334–1087-6

Двухязычное пособие «Как найти хорошую работу» с переводом на русский язык и глоссарием предназначено для специалистов в сфере социальной работы с молодежью, работающих с русскоговорящими иммигрантами, а также для русскоговорящих девушек и молодых людей и их родителей. Три главы брошюры дают ясное представление о структуре образовательной системы Германии и содержат информацию, необходимую при поиске работы.

В первой главе представлены основные особенности немецкой образовательной системы – от начального до общего образования. Преимущество данного пособия в том, что оно описывает различные возможности продолжения обучения в разных типах школ для желающих получить определенное школьное или профессиональное образование.

Вторая глава пособия посвящена профессиональному образованию, в первую очередь, производственному обучению по дуальной системе. Здесь представлены общие сведения о дуальной системе обучения, а также необходимая информация о правах и обязанностях учащихся и обучающего предприятия, о системе аттестации, выпускных экзаменах и полученных квалификациях и о начале трудовой деятельности. В этой главе Вы кроме того найдете полезные советы по написанию заявлений о приеме на работу и профессиональной ориентации.

В третьей главе брошюры представлена система высшего образования. Пояснения, схематические описания и краткие определения на немецком и русском языках дополнены глоссарием, содержащим наиболее важные понятия и ключевые слова.